

## 目次 Inhalt

- 濱田朱美 (Hamada, Akemi) 1  
まえがき Vorwort
- 特集テーマ1: ウェルフェア・リングイスティクス  
—人間形成をめざす日本語教育とは—  
Sonderthema 1: Welfare Linguistics: Japanischunterricht  
für die persönliche Entfaltung  
(Symposium 2019 in Duisburg)
- 下羽友幸 (Shitaba, Tomoyuki) 3  
社会に働きかける日本語教育の可能性と限界性  
—必須条件となる「組織形態」・「教育内容」・  
「教育の担い手」の三本の矢—  
(Ist es für die Ausbildung in der japanischen Sprache möglich  
oder nicht möglich, einen Beitrag zur Gesellschaft zu leisten?:  
Die drei unerlässlichen Säulen, „Unabhängigkeit der Spracherziehung“,  
„Inhalt des Curriculums“ und „Unterrichtskonzept für Lehrende“)
- 野呂香代子 (Noro, Kayoko) 31  
A1、A2 レベルから自己表現し、対話する授業へ  
—複言語主義・民主的シティズンシップ教育としての  
日本語教育—  
(Der Weg zu einem Unterricht, bei dem die Lernenden sich bereits auf  
dem Niveau von A1 und A2 ausdrücken und austauschen können:  
JaF als plurilinguale und demokratische Bürgerschaftserziehung)
- 特集テーマ2: 会話力を育む  
—インターアクション能力育成のための会話教育—  
Sonderthema 2: Gesprächskompetenz fördern:  
Konversationsunterricht zur Verbesserung der Interaktionskompetenz  
(Symposium 2020 in Regensburg)
- 高邑ツオルネック真弓 (Takamura-Zorneck, Mayumi) 47  
ドイツ語圏の大学における会話教育の実態  
—教師に対するアンケート調査から—  
(Bericht über die Ergebnisse der Online-Umfrage  
zum Konversationsunterricht an den deutschsprachigen Hochschulen)

- 村田裕美子 (Murata, Yumiko) 69  
書く活動は話す能力を育成できるのか  
—書く活動の有無による発話の言語的特徴に関する計量的分析—  
(Kann die Sprechfähigkeit durch Schreibaufgaben verbessert werden?:  
Eine quantitative Analyse der sprachlichen Besonderheiten  
des Sprechens, das mit oder ohne Schreibaktivitäten ausgeübt wurde)
- 濱田朱美 (Hamada, Akemi)・西島順子 (Nishijima, Yoriko) 85  
日本語教師の成績評価に関する日独間の文化的差異  
—評価ピリーフの質的調査—  
(Deutsch-japanische Unterschiede in den Bewertungskulturen:  
eine qualitative Studie zu ‚beliefs‘ von Japanischlehrern  
bei der Notengebung)